



ВИДЫ РАБОТЫ ПРИ ОБУЧЕНИИ ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ В СТАРШИХ КЛАССАХ

Ахтамова Назокат

студентка

Бухарский государственный университет
<https://doi.org/10.5281/zenodo.7790696>

ARTICLE INFO

Qabul qilindi: 25- mart 2023 yil

Ma'qullandi: 28-mart 2023 yil

Nashr qilindi: 31-mart 2023 yil

KEY WORDS

Иностранный язык,
реферат, методы,
коммуникативной
компетенции, лексика,
обучение.

ABSTRACT

В данной статье говорится об обучении письменной речи именно на старшем этапе потому, что уровень языковой компетенции старших школьников позволяет использовать наибольшее разнообразие методов обучения.

Содержание обучения иностранным языкам в средней школе реализует его основные цели, направленные на развитие у школьников культуры общения в процессе формирования всех компонентов иноязычной коммуникативной компетенции. Данные компетенции предполагают формирование как чисто лингвистических навыков (лексических, фонетических, грамматических), как и их нормативное использование в устной и письменной речи. Предлагаемые темы, тексты, проблемы, речевые задачи ориентированы на формирование различных видов речевой деятельности (говорения, чтения, аудирования, письма), развитие социокультурных навыков и умений, что обеспечивает использование иностранного языка (ИЯ) как средства общения, образования и самообразования, инструмента сотрудничества и взаимодействия в современном мире.

Согласно концепции образования по иностранным языкам в полной средней школе, в 10-11 классах обучение ИЯ должно способствовать развитию иноязычной коммуникативной компетенции, обеспечивающей использование ИЯ в ситуациях официального и неофициального общения в учебной, социально-бытовой, культурной, административной, профессиональной сферах коммуникативного взаимодействия. При этом в центре внимания – развитие культуры устной и письменной речи на ИЯ, углубление культуроведческих знаний об образе и стилях жизни в странах изучаемых языков.

Обучение письменной речи может быть как целью, так и средством обучения, так как этот процесс помогает овладеть монологической речью, отрабатывая такие ее характеристики, как развернутость, последовательность и логичность. Исходя из этого, целью данной работы является определение сущности и особенностей письменной речи и специфике обучения ей на

старшем этапе обучения, разработка серии упражнений по этой проблеме. Поставленная цель, в свою очередь, требует решения ряда задач:

- изучение теоретических материалов, посвященных проблеме обучения письму;
- рассмотрение видов работы по обучению письму, в том числе и такой вид работы, как обучение технике *compte rendu*.
- разработка серии упражнений по обучению письму на старшем этапе обучения.

Цели и задачи данной работы определили выбор таких методов исследования, как изучение психолого-педагогической и методической литературы, а также некоторых образовательных сайтов на русском и французском языках.

Варианты видов работы при обучении письменной речи в старших классах

Содержание письменного речевого произведения определяется его деятельностной целью и задачами, такими, как эмоциональное взаимодействие, эмоциональное воздействие, обращение за помощью, управление деятельностью, запрос информации, передача информации, выполнение делопроизводительных формальностей, сохранение информации, письменное выражение творческого потенциала человека.

Формы письменных речевых произведений имеют соответствующие и, нередко, общепринятые признаки.

Цель старшего этапа (обучение действиям, обеспечивающим использование письма в коммуникативных целях), который реализуется упражнениями речевого характера, - сформировать действия, обеспечивающие выражение мыслей в письменной форме. Главная особенность упражнений этого типа состоит в переключении произвольного внимания учащихся с формальной на смысловую сторону высказывания. Этому способствует определенный уровень автоматизации действий с языковым материалом.

Среди многочисленных видов упражнений, направленных на формирование действий компрессии текста, которая лежит в основе резюме, аннотации и реферата, следует подчеркнуть роль упражнений на нахождение «информативного ядра». В этом случае в каждой части предъявляемого на слух или со зрительной опорой текста ученики должны выбрать предложение (или предложения) с наибольшей информативной нагрузкой. В случае надобности следует произвести необходимые преобразования, для того чтобы выразить основную мысль абзаца одним-двумя предложениями. Это упражнение способствует формированию не только действий по сужению текста, но и дифференциации (ученики должны различать главное и второстепенное в тексте), а также действиям преобразования и замены.

На старшем этапе при работе с иноязычным текстом следует обучать школьников составлению реферата и аннотации. Для такой письменной работы следует пользоваться общественно-политическим, научно-популярным и публицистическим текстами, поскольку они позволяют формировать умение, необходимое каждому образованному человеку. Остановимся на указанных видах письменного "свертывания", "сжатия" текста.

Реферат – это текст, который передает основную информацию подлинника в свернутом виде и составленный в результате ее смысловой переработки. Каждый элемент текста реферата несет максимальную смысловую нагрузку, что достигается выбором слов, выражений, способных обобщать содержание предложений, а также

использованием экономных синтаксических средств. Для реферата характерны констатирующие сообщения и перечисления основных тематических линий исходного текста. В нем нет рассуждений, доказательств, обсуждений формулируемых положений. Это новый текст, который строится по всем законам логического развития мысли в большом контексте. Составление реферата связано:

- с выделением ключевых моментов в исходном тексте и лексико-грамматических цепочек, нужных для построения вторичного текста (текста реферата);
- с перекомпоновкой материала;
- с формулированием обобщения и составлением логического плана текста;
- с изменением последовательности пунктов логического плана в зависимости от смыслового веса ключевых элементов.

Написание реферата дает возможность составителю выделить в тексте основную информацию и запомнить ее. Учебная функция реферата заключается в том, что работа над ним прививает учащимся навыки, которые могут оказаться им полезными в дальнейшем при чтении литературы и подготовке сообщений. Написание реферата формирует у учащегося действия по трансформации различных лексических и грамматических средств языка для более краткой передачи смысла.

Реферат составляется так, чтобы использовать язык оригинала, поэтому польза от выполнения реферата для усвоения ИЯ неоценима.

Аннотация – предельно краткое изложение главного смысла текста. В ней передается тематика оригинала. Содержание исходного текста в аннотации излагается своими словами, что и позволяет обеспечить в большинстве случаев высокую степень абстрагирования, обобщения смысла оригинала (исходного текста). Написание аннотации требует использование специальных клише, которые часто носят оценочный характер. Это слова и выражения:

1) касающиеся общей темы текста (рассказа, статьи и др.)

В тексте говорится о... Dans ce texte il s'agit de...

Эта статья о... Cette article porte sur...

В этой главе (части) рассматривается Dans ce chapitre (cette partie) on traite
важная проблема... un problème important...

2) выявляющие главную мысль, идею текста:

Автор подчеркивает мысль L'auteur souligne l'idée de ce que...
о том, что...

Основная мысль текста состоит... L'idée principale du texte consiste
en...

Автор полагает, что... L'auteur croit que...
Il indique (signale) que...

3) связанные с заключением, к которому автор подводит читателя:

Автор приходит к выводу, что... L'auteur tire la conclusion que...

Прочитав статью, мы убеждаемся Après avoir lu cet article nous
(понимаем), что... voyons que...

В заключение говорится, что... En conclusion on dit que...

Реферирование и аннотирование текста в наше время имеет большое значение. Сами же задания по своему характеру импонируют учащимся и принимаются ими как

практически целесообразные.

Выполнение речевых упражнений свидетельствует о полном усвоении изучаемых языковых явлений. Они приучают учащихся пользоваться изученным материалом спонтанно, без сосредоточения внимания на его форме. В основе этих упражнений лежит стимул для речи на иностранном языке. Безусловно, речь идет лишь об учебном стимуле, так как на уроке весьма трудно создать подлинно естественные ситуации. И вместе с тем, создание ситуаций, которые приближались бы к естественным и стимулировали бы учащегося к говорению (в нашем случае к высказыванию в письменной форме), является непременным условием организации работы на третьем этапе предлагаемой системы. Это условие осуществляется речевой задачей, ситуативностью, отношением к окружающей действительности.

Задания к речевым упражнениям предусматривают развитие умений логически осмысливать воспринимаемую информацию, критически оценивать события, выделять главную мысль, умение дать личностную оценку, аргументировать свою точку зрения, комментировать, используя элементы оценочного характера.

Итак, исследованы способы обучения письменной речи на старшем этапе, в том числе и такой вид работы, как обучение составлению *compte rendu*, разработка упражнений для которого основывается на требованиях носителей языка по выполнению данного вида работы. После изучения теоретических материалов, посвященных проблеме обучения письменной речи, нам кажется, что на современном этапе развития преподавания иностранного языка использование одних отечественных методик уже недостаточно, и нам представляется не только возможной, но и необходимостью постепенной интеграции зарубежных программ обучения иностранного языка в отечественные.

Также хотелось бы отметить, что, по мнению многих ведущих методистов, использование аутентичных материалов необходимо на всех этапах обучения иностранному языку во всех видах речевой деятельности, так как именно аутентичные материалы создают иллюзию приобщения к естественной языковой среде, знакомят учащихся с культурой и повседневной жизнью страны изучаемого языка, помогают повысить мотивацию к изучению иностранного языка как предмета.

Библиография:

1. Зимняя И.А. Психология обучения иностранным языкам в школе. - М.: Просвещение, 1991.
2. Иванова А.М. Обучение письменной речи на французском языке. - М.: Просвещение, 1981.
3. Концепция образования по иностранным языкам в 12-ти летней школе// Иностранные языки в школе . - 2000. - № 6.
4. Мильруд Р.П. Методика обучения иноязычной письменной речи// Иностранные языки в школе . - 1997. - № 2.
5. Миньяр-Белоручев Р.К. Методика обучения французскому языку. - М.: Просвещение, 1990.
6. Пассов Е.И. Учебное пособие по методике обучения иностранным языкам. - Воронеж, 1975.
7. Рогова Г.В., Рабинович Ф.М., Сахарова Т.Е. Методика обучения иностранному языку в

средней школе. - М.: Просвещение, 1991.

8. Сеница Ю.А. Межкультурная коммуникативная компетенция: требования к уровню владения и некоторые пути ее формирования// Иностранные языки в школе . - 2002. - № 6.

9. DALF от альфы до омеги//www.aboutstudy.ru.

10. DALF - Unité B1 : exemple d'épreuves écrites 1 et 2//www.ciep.fr



INNOVATIVE
ACADEMY